

# ROOM DIRECTORY

## VÁŽENÝ HOST / DEAR GUEST

Vitajte v hoteli Holiday Inn Trnava. V mene všetkých zamestnancov Vám prajeme príjemný pobyt a ďakujem, že ste si vybrali práve nás. V tejto informačnej brožúre nájdete všetky potrebné informácie o hotelových službách. Ak máte ďalšie otázky alebo akékoľvek ďalšie požiadavky, prosím neváhajte kontaktovať hotelových zamestnancov, ktorí Vám ochotne pomôžu.

Či je cieľom Vašej návštevy obchodná cesta alebo relax, sme vždy pripravení Vám poskytnúť služby najvyššej kvality ako sa očakáva od značky Holiday Inn.

We want you to make the most of your stay with us, which is why we have put together this comprehensive Guest Service Directory. Whether your visit is for business or pleasure, our staff is dedicated to providing the high quality service you have come to expect from Holiday Inn.

## IHG Rewards club

Zbierajte výhody z Vášho pobytu zapojením sa do IHG Rewards Clubu. Ako člen môžete zbierať body v hoteloch a leteckých spoločnostiach na celom svete a vymieňať ich za hodnotné ceny. Informácie o zapojení sa Vám ochotne poskytne recepcia.

Prevádzkovateľom tohto hotela je HI KONGRES TRNAVA s.r.o. s licenciou od Intercontinental Hotels Group Limited.

## IHG Rewards club

Make the best of your stay by joining IHG Rewards Club today. As a IHG Club member, you can accumulate points or airline miles at over 5 000 hotels worldwide with every qualifying stay, plus you get to redeem them in a convinient way. Choose from many rewards – all conveniently available through online redemption or by phone.

This hotel is operated by HI KONGRES HOTEL TRNAVA, s.r.o. under licence from Intercontinental Hotels Group Limited.

## ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE / ESSENTIAL INFORMATION

Telefón / Phone +421(0) 33 3250 100

Email info@holidayinn-trnava.sk

Web www.holidayinn-trnava.sk

Adresa/Address: Holiday Inn Trnava, Hornopotočná 5, 917 01 Trnava, Slovakia

## DÔLEŽITÉ TELEFÓNNE ČÍSLA – HOTELOVÉ KLAPKY IMPORTANT PHONE NUMBERS – HOTEL EXTENSIONS

-Recepcia / Reception: 100

-Reštaurácia pod dubom / The Oak Tree Restaurant: 512

-Chyžná / Housekeeping: 100

-Green Wellness & Minigym: 552

-Hlasová schránka / Voice Mail: 117

-Hotelová linka / Hotel Emergency: 100

-Tiesnová linka / Emergency: (0) 112

## VÁŽENÝ HOST / DEAR GUEST

## PRÍSĽUB SPOKOJNOSTI

Naším cieľom je, aby ste sa u nás cítili čo najpríjemnejšie. Preto, ak dôjde k situácii, kedy by ste neboli spokojní s akoukoľvek časťou Vášho pobytu, kontaktujte prosím recepciu alebo príslušného manažéra.

Sľubujeme Vám, že dôjde k adekvátnemu vyriešeniu problému alebo k finančnej náhrade za tú časť pobytu, s ktorou ste neboli spokojní.

Dúfame, že využijete možnosť a užijete si čo najviac služieb, ktoré ponúkame. Ak si čokoľvek želáte, kontaktujte našich zamestnancov a my zabezpečíme všetko pre Vašu spokojnosť a maximálny zážitok počas celého Vášho pobytu.

## HOSPITALITY PROMISE

Making your stay a complete success is our goal. Just let our Manager On Duty or front desk staff know if any part of your stay isn't satisfactory.

We promise to make it right or you won't pay for that part of your stay.

We invite you to take advantage of as many of our services as you would like. If there is anything else you require, please contact our staff and we will do everything we can to ensure you enjoy your stay, your way.

## UBYTOVANIE / ACCOMODATION

Počet poschodí / Number of floors: 4

Počet izieb / Number of rooms: 103

Ubytovanie sa / Check in: 16:00 hod. / 4 p.m.

Odubytovanie sa / Check out: 11:00 hod. / 11 a.m.

Hotel Holiday Inn Trnava ponúka ubytovanie v 103 klimatizovaných, komfortne zariadených a elegantných izbách, z toho je 84 štandardných izieb, 15 executive izieb, 2 štúdiá, 1 prezidentský apartmán a 1 bezbariérová izba. Pre nás v Trnave ubytovanie neznamená len kvalitné prenocovanie, ale i kompletnú starostlivosť o Vaše prania s cieľom postarať sa o Vás ako o členov rodiny IHG.

Holiday Inn Trnava offers 103 air-conditioned, comfortably furnished and elegant rooms, 84 of which are standard rooms, 15 executive rooms, 2 studios, 1 presidential apartment and 1 disabled room. For us is Trnava, accomodation does not just mean a relaxing night's sleep, but rather the complete guest experience with the goal of looking after you as part of the IHG family.

Všetky izby sú nefajčiarske. / All rooms are non-smoking.

Recepcia otvorená nonstop. / Reception open 24/7.



## VYBAVENIE IZIEB / ROOM FACILITIES

- Bezdrôtové pripojenie na internet / Wireless internet access
- Individuálne ovládanie klimatizácie / Individually controlled air conditioning
- LDC TV
- Žehlička so žehliacou doskou / Iron with ironing board (Izba/Room: štúdio / studio)
- Bezplatný kávový a čajový set / Free coffee and tea set
- Posedenie a pracovný stôl s lampou / Work desk with a lamp
- Sušič na vlasy / Hair dryer
- Luxusná kozmetika / Luxury cosmetics (Izba/Room: executive, štúdio/ executive,studio)
- Minibar
- Trezor / Safe
- Župan / Bathrobe (Izba/Room: executive, štúdio / executive, studio)

## NERUŠIŤ, PROSÍM. / DO NOT DISTURB PROCEDURE

V prípade, že ste si na dvere umiestnili označenie „Nevyrušovať“, Vaša izba v záujme Vášho súkromia nebude v daný deň uprataná. Ak potrebujete uteráky, toaletné a iné hygienické potreby, oznámte to prosím na recepcii – klapka 100, my Vám ich s radosťou prinesieme.

In case, you have a „Do Not Disturb“ sign on the door of your room, to respect your privacy we do not service your room that day. If you need additional towels or toiletries, please call the front desk – dial 100, and we will be happy to deliver them to your room.

## ZABUDLI STE SI NIEČO? / FORGET SOMETHING?

Ak ste si zabudli niektorý z nasledujúcich predmetov: kondicionér, holiaci krém, jednorazový holiaci strojček, hrebeň, vata alebo bavlnené / kozmetické tampóny, zubná kefka, zubná pasta, telové mlieko, šijacia súprava, pilník na nechty, uteráčik na tvár alebo dámske hygienické potreby, prosím kontaktujte recepciu – klapka 100. S radosťou Vám ich poskytneme.

If you have forgotten any of the following items: conditioner, shaving cream, disposable razor, comb, cotton wool or cotton/cosmetic pads, toothbrush, toothpaste, body lotion, sewing kit, nail file, face cloth or female sanitary items then please contact reception – dial 100. We will be happy to give you a replacement with our compliments.

## ĎALŠIE SLUŽBY / OTHER SERVICES

### PARKOVANIE / PARKING

Hotel má k dispozícii 50 garážových parkovacích miest, ktoré sú monitorované. Pri parkovaní v hotelovej garáži je potrebné sa riadiť prevádzkovým poriadkom garáže. Parkovisko je platené – 15 € / deň. V prípade potreby Vám viac informácií poskytnú zamestnanci recepcie klapka 100.

The hotel garage has a total of 50 parking spots, which are monitored. While parking in the hotel garage it is necessary to follow the operating rules of the garage. Parking in the garage is paid – 15 € / day. If you need more information, please contact the reception staff – dial 100.

### INTERNET

V celom hoteli je k dispozícii vysokorychlostné pripojenie prostredníctvom WIFI (nepotrebuje žiadne heslo). / There is high – speed internet connections available via WIFI in the whole hotel (you do not need a password).

### IZBOVÝ SERVIS / ROOMSERVICE

Ak ste si vybrali z ponuky nášho Roomservice menu, volajte prosím do Reštaurácie pod dubom – klapka 512. / If you chose your meal from our Roomservice menu, please contact The Oak Tree Restaurant for order – dial 512.

### BUDENIE TELEFÓNOM / WAKE UP CALL

Ak potrebujete mať istotu, že nezmeškáte dôležité stretnutie, spoľahnite sa na náš personál, ktorý Vás ochotne zobudí vo Vami určenom čase. Pre dohodnutie potrebného času prosím kontaktujte recepciu – klapka 100. / Be sure not to miss an important meeting, our staff is always ready to wake you up at the right time. Please call reception to arrange your wake up call – dial 100.

### DETSKÁ POSTIELKA / BABY CRIB

Pre pohodlie a pokojný spánok Vášho dieťaťa Vám na požiadanie ochotne poskytneme detskú postieľku. V prípade potreby kontaktujte recepciu – klapka 100. / For your baby's comfort we can provide you with a baby crib. For more information, please contact the reception staff – dial 100.

### VÝMENA UTERÁKOV / TOWELS CHANGE PROCEDURE

Ak si želáte vymeniť Vaše uteráky, položte ich prosím na zem. Ak si želáte uteráky ešte používať, nechajte ich prosím zavesené. If you want to change your towels, please put them on the floor. If you want to use them again, leave it hanging.

### ADAPTÉRY A NAPÄTIE / ADAPTERS AND VOLTAGE

Na izbách je k dispozícii napätie 230 V. Na požiadanie Vám zapožičiame adaptér, prosím kontaktujte recepciu – klapka 100. / There is a voltage of 230 V available in the room. If needed, we provide you with an international power adapter, please contact reception – dial 100.

### INFORMÁCIE / INFORMATION

Zamestnanci recepcie Vám radi poskytnú všetky informácie o ďalších hotelových službách. Reception staff will provide you with all information services.



## VANKÚŠOVÉ MENU / PILLOW MENU

Pre Vaše pohodlie sme pre Vás pripravili vankúše najvyššej kvality. Na Vašej posteli je štandardný vankúš. Vieme, že niektorí z Vás privítajú aj inú možnosť, preto Vám ponúkame výber z našej ponuky vankúšov. / To ensure your comfort, our pillows are of the highest quality. There is our standard pillow on your bed. However, we know some of you may prefer an alternative. That is why we offer you a choice of the following from our Pillow menu (subject to availability)

## VÝMENA POSTELNEJ BIELIZNE / BED LINEN CHARGE PROCEDURE

Ochraňujeme životné prostredie. Milí hostia, pripojte sa tiež. Denne vypraté množstvo hotelovej postelnej bielizne zaťažuje životné prostredie. Preto by sme privítali aj Váš príspevok k jeho ochrane. Odporúčame pri pobytoch meniť posteľnú bielizeň po troch dňoch Vášho pobytu. Ak si želáte posteľnú bielizeň vymeniť skôr, zaveste vývesku (umiestnenú na dverách zvnútra) zvonka na kľúčku izby alebo kontaktujte recepciu – klapka 100.

We protect the environment. Dear guests, we invite you to join us in this case. We have found that washing our linen daily has a profound negative impact on natural resources. Therefore we have committed to washing your linen every 3 days during your stay. However, if you wish to have your bedding changed more often, please leave the card (placed on the inside door handl) on the outside door handle or please contact reception – dial 100.

## REŠTAURÁCIA A BARY / RESTAURANT AND BARS

### CULINARIA RESTAURANT

Hlavná hotelová reštaurácia je zameraná na špeciality medzinárodnej kuchyne. Pre ubytovaných hostí aj verejnosť sú v reštaurácii podávané raňajky formou amerického bufetu. / Main hotel restaurant offer international cuisine. We serve a full American breakfast for hotel guests and the public in the restaurant.

### Otváracie hodiny / Opening hours

Pon – Pia / Mon – Fri 6:30 – 22:00 hod. / 6:30 a.m – 10 p.m.  
Sob – Ne / Sat – Sun 7:30 – 22:00 hod. / 7:30 a.m – 10 p.m.

### Raňajky / Breakfast

Pon – Pia / Mon – Fri 6:30 – 10:00 / 6:30 a.m – 10 p.m. \*  
Sob – Ne / Sat – Sun 7:30 – 11:00 / 7:30 a.m – 11 p.m. \*

### LOBBY BAR

Moderný Lobby Bar je skvelým miestom na stretnutie s obchodným partnerom, ako i na posedenie s priateľmi. Bar je prepojený s vinotékou Gardenia, s neobyčajnou letnou terasou, ktorej dominuje unikátny 150 ročný dub. / The modern Lobby Bar is a great place for meeting your business partners, as well as for hanging out with your friends. The bar is connected to the Gardenia winery with it´s summer terrace and unique 150 years old oak tree.

### Otváracie hodiny / Opening hours

Pon – Pia / Mon – Fri 6:30 – 22:00 hod. / 6:30 a.m – 10 p.m. \*  
Sob – Ne / Sat – Sun 7:30 – 22:00 hod. / 7:30 a.m – 10 p.m. \*

\*Hotel si vyhradzuje právo na úpravu otváracích hodín pre hotelových hostí a verejnosť v prípade uskutočňovania sa rôznych spoločenských, či iných skupinových akcií v priestoroch hotelovej reštaurácie/baru, prípadne z iných prevádzkových dôvodov. / The hotel reserves the right to adjust opening hours for hotel guests and the public in the event of various social or other group events taking place in the hotel restaurant/bar, or for other operational reasons.

## GREEN WELLNESS & MINIGYM

Pre chvíle oddychu slúži Wellness & Spa areál na druhom poschodí hotela, kde máte možnosť osvieženia v dvoch vírivkách, ako i zrelaxovania vo fínskej či parnej saune. Súčasťou priestoru je i vonkajšia terasa, kde si môžete počas letného obdobia oddýchnuť na čerstvom vzduchu. Pre športovo založených návštevníkov slúži MiniGym, so širokou ponukou posilňovacích a kondičných prístrojov.

Pre hotelových hostí je vstup do Green Wellness & MiniGym bezplatný. Vstup je povolený od 7 rokov.Od 18:00 hod. je povolený vstup od 12 rokov.

If you would like to take a break you should visit our Wellness & Spa area on the second floor, where you can refresh your body in a jacuzzi, or relax in a Finnish sauna or steam bath. The outside terrace is a great place where you can strengthening and fitness equipment.

For hotel guests, Green Wellness & MiniGym is free of charge. Kids under the age of 7 are not allowed into the Green Wellness & MiniGym. From 6 p.m., it is open only for guests 12 years and older.

## NÁJDETE TU / AVAILABLE FACILITIES

2x vírivka / jacuzzi  
1x suchá sauna (70')  
1x suchá sauna (90')  
1x parná sauna / steam sauna  
1x ochladzovací bazén / cold water bath

## OTVÁRACIE HODINY MINIGYMU / OPENING HOURS OF MINIGYM

Po / Mon – Ne / Sun 6:30 – 22:00 / 6:30 a.m. – 10 p.m.

## OTVÁRACIE HODINY GREEN WELLNESSU / OPENING HOURS OF GREEN WELLNESS

Po / Mon – Ut / Tue 16:00 – 21:00 / 4 p.m. – 9 p.m.  
St / Wed 16:00 – 20:00 / 4 p.m. – 8 p.m.  
Št/Thu – Pia / Fri 16:00 – 21:00 / 4 p.m. – 9 p.m.  
Sob / Sat – Ne / Sun 14:00 – 21:00 / 2 p.m. – 9 p.m.

Otváracie hodiny závisia od aktuálnej sezóny. / Opening hours depend on the current season.



## KONGRESOVÉ PRIESTORY / CONVENTION FACILITIES

Hotel má k dispozícii 7 kongresových priestorov s kapacitou až do 900 osôb. Spolu s vynikajúcou kuchyňou pripravenou tímom našich kuchárov a veľmi jednoduchou dostupnosťou z diaľnice D1 sme ideálnym miestom pre Vaše podujatie.

There are 7 convention facilities available in the hotel with the capacity for up 900 persons (depending on setting). Together with the excellent cuisine prepared by our chef's team and very easy from the D1 motorway, we are the ideal venue for your event.

### Vybavenie konferenčných priestorov / Technical facilities

- Bezdrôtové pripojenie na internet. / Wireless internet acces
- Rečnicky pult, pódium, parket / Speaker's desk, stage, dance floor
- Premietacie plátno, prezentér / Projection screen, presenter
- Flipchart, tabuľa / Flipchart, whiteboard
- Dataprojektor / Projector
- Notebook
- Osvetlenie a ozvučenie / Lights and sound
- Mikrofón / Microphone

### Informácie v prípade požiaru / Fire Emergency information

Uvedomte si, že najväčšiu hodnotu má ľudský život a zdravie, a až potom záchrana majetku!

- Ak zistíte, že horí, bezodkladne ohláste vznik požiaru na recepcii – klapka 100, prípadne použite požiarny hlásič. Hlásiče sa nachádzajú na každom poschodí pri výťahoch – pri požiarnych dverách a pri vstupe na schodisko.
- Okamžite opustite budovu a postupujte po vyznačených únikových trasách.
- Nepoužívajte výťahy!!!
- Nezdržujte sa zbieraním osobných vecí, zoberte si so sebou iba veci, ktoré nevyhnutne potrebujete.
- Ak Vám situácia dovolí, informujte ostatné osoby v budove o požiare zvolaním „Horí“ alebo iným dohodnutým signálom, hlavne v prípade, ak nie je ešte spustená siréna.
- Zatvárajte za sebou všetky dvere.
- V záujme Vašej bezpečnosti sa nevracajte naspäť do budovy.
- Pri evakuácii sa za každých okolností musíte vyhýbať zadymeným priestorom. Dym zhoršuje viditeľnosť, a už po pár vdychoch v zadymenom priestore môžete upadnúť do bezvedomia. Pri zníženej viditeľnosti sa jednou rukou dotýkajte steny – je to opora, ktorá umožní rýchlejší a istejší postup vpred.
- Dodržiavajte pokyny pracovníka hasičského záchranného zboru a ďalších záchranných zložiek.

Note that saving your life is more important than saving your belongings!

- In case of fire, report immediately to the Front desk – extension 100 or use fire alarm. The fire alarm is located on each floor near lifts – next to the fire doors and the entrance to the staircase.
- Leave the building immediately and follow the marked escape routes.
- Do not use elevators!!!
- Take only necessary things. Do not waste any time.
- If it is possible, inform others calling „FIRE“ or by other agreed signal, especially if the siren is still off.
- Close the doors behind you.
- For security reasons, do not come back into the building.
- During evacuation avoid smoky areas. Smoke impairs visibility and after a few breaths you can become unconscious. If visibility is reduced, move while touching the wall, it allows you to move faster.
- Follow the instructions of the Fire Department and other emergency responders.

